

## **10 éditeurs étrangers à Montréal pour acquérir des droits d'œuvres québécoises**

### *Première édition de Rendez-vous, le programme de fellowship de Québec Édition*

**Montréal le 13 novembre 2014** – Québec Édition accueillera du 17 au 23 novembre 2014, 10 éditeurs étrangers à Montréal dans le cadre de la première édition de son programme de *fellowship Rendez-vous*. L'initiative, qui permettra aux participants de découvrir le marché du livre au Québec, vise à favoriser l'acquisition de droits d'œuvres québécoises et ainsi contribuer au rayonnement international du livre et de la littérature d'ici.

« *Rendez vous* représente une occasion unique, celle d'accueillir une importante délégation d'éditeurs étrangers intéressés par l'acquisition d'œuvres québécoises, et tout aussi impatients de découvrir l'environnement si particulier dans lequel nos auteurs et nos éditeurs œuvrent » affirme Louis-Frédéric Gaudet (Lux Éditeur), président de Québec Édition. « Le milieu du livre est le plus important secteur culturel au Québec et c'est à sa découverte, dans toute sa richesse et sa diversité, que sont conviés nos homologues étrangers. » s'est-il empressé d'ajouter.

Les dix éditeurs, cinq hommes et cinq femmes, sont originaires de neuf pays : l'Allemagne, l'Angleterre, l'Argentine, le Brésil, la Chine, la France, l'Italie, la Serbie et la Suède. Ils représentent de petites comme de grandes maisons d'édition et publient des genres variés (roman, bande dessinée, essai, jeunesse, développement personnel, etc.). En plus de découvrir le Montréal littéraire avec des visites de libraires et d'une bibliothèque, ils prendront part à des activités au Salon du livre de Montréal et auront plusieurs rencontres d'affaires avec leurs homologues d'ici. Près de cinquante éditeurs québécois ont pris rendez-vous pour présenter leur catalogue!

Au Salon du livre de Montréal, deux tables rondes organisées par Québec Édition auront pour panélistes les éditeurs étrangers invités :

### **L'acquisition de droits en Argentine, Allemagne, Chine, Italie et Serbie**

Le vendredi, 21 novembre, de 9 h 30 à 10 h 45, salle 1, niveau 5 Sud

Cette activité est destinée aux professionnels qui désirent en connaître davantage sur l'acquisition de droits : comment les éditeurs effectuent-ils les choix d'œuvres qu'ils souhaitent faire traduire et publier parmi tous les livres qui leur sont présentés? Quelle place occupent les œuvres étrangères dans leur catalogue et dans leur pays? Quels sont les défis et les enjeux de l'acquisition de droits? Que souhaitent-ils découvrir au Québec?

Animation : Stéphane LABBÉ, doctorant en communication sociale, UQTR et délégué à la recherche à l'ANEL. En collaboration avec Louis-Frédéric Gaudet (Lux Éditeur), président de Québec Édition

### **L'auteure Kim Thúy et ses éditeurs étrangers**

Le vendredi, 21 novembre, à 13 h, scène Archambault

En plus d'avoir connu un immense succès au Québec, l'œuvre de Kim Thúy a été traduite et publiée dans une vingtaine de pays! L'auteure discute de la réception de ses romans ici et ailleurs avec trois de ses éditeurs étrangers (Allemagne, Angleterre, Suède), son éditrice canadienne anglaise, ainsi qu'avec Johanne Guay et Carole Boutin, du Groupe Librex, la maison d'édition de Kim Thúy au Québec.

Trois participants de *Rendez-vous* seront également panélistes lors d'une table ronde organisée par le Salon du livre de Montréal, sur **Le livre dans le monde : différents milieux, différents enjeux?**, le mercredi 19 novembre, de 14 h 30 à 16 h 30, à la salle 1, niveau 5 Sud. Hervé Foulon, président, Groupe HMH, et des éditeurs de cinq pays échangeront sur des sujets chauds : les enjeux de la mise en marché sur les divers points de vente; la croissance rapide du phénomène de l'édition à compte d'auteur; l'évolution démographique et ses répercussions chez les publics de lecteurs; la relève et les changements de propriété autant dans les maisons d'édition que chez les libraires, etc.

Pour en savoir davantage sur les 10 éditeurs étrangers invités, consultez le document de [Présentation des candidats](#) sur le site web de Québec Édition, onglet *Fellowship*, Salon du livre de Montréal 2014.

Québec Édition est un comité de l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) dédié au rayonnement international de l'édition québécoise et canadienne-française. Ses activités sont principalement soutenues par la SODEC (Société de développement des entreprises culturelles). Livres Canada Books, le Fonds du livre du Canada et le Conseil des Arts du Canada participent également au soutien financier du comité. L'organisme compte aussi sur l'appui des différentes délégations du Québec à travers le monde. Pour la réalisation du programme *Rendez-vous*, Québec Édition est fier partenaire de la Ville de Montréal et du gouvernement du Québec. Le Fonds du livre du Canada aussi également ce projet, auquel collabore le Salon du livre de Montréal.

- 30 -

Source :

Sylvie Bellemare, chargée de communication  
ANEL et Québec Édition  
514 273-8130, poste 231  
sbellemare@anel.qc.ca